

## Glosario

---

### *Términos Clave*

<b>Personal de Seguridad Pública</b>	Hace referencia a cualquier personal de seguridad pública del gobierno (Fuerza Pública) (i.e. la policía, los militares, los guardas fronterizos) cuyo mandato es mantener la ley y el orden en la comunidad donde la Compañía está desarrollando sus operaciones. Con base en un memorando de entendimiento (MOU) el personal de seguridad pública podría prestará soporte a las operaciones de seguridad de la Compañía.
<b>Personal de Seguridad Privada</b>	Hace referencia a personal contratado para prestar un servicio de seguridad privada en los proyectos/operaciones globales de la Compañía. Sus tareas serán realizadas de acuerdo con el contrato de servicio suscrito entre el proveedor de seguridad privada y la Compañía.
<b>Personal de Seguridad De la Compañía</b>	Hace referencia a los empleados internos de la Compañía que desempeñan tareas de seguridad en los proyectos/operaciones de la Compañía.
<b>Personal de Seguridad</b>	Hace referencia a todo el personal de seguridad que presta soporte a las operaciones de seguridad de la Compañía.
<b>Oficial de Seguridad</b>	Hace referencia a un individuo que tiene obligaciones y responsabilidades de seguridad en soporte de las operaciones de la Compañía.
<b>Uso de la Fuerza</b>	De acuerdo con los lineamientos para la implementación de los principios de seguridad y derechos humanos, la Compañía, por regla general, requiere que todo su personal de seguridad y sus proveedores de seguridad privada no porten armas letales y que el uso de la fuerza se haga de acuerdo con el principio PLAN.

### *Acrónimos en inglés con su respectiva traducción al español*

<b>CBSP</b>	Community-based Security Practices - Prácticas de Seguridad Basadas en las Comunidades
<b>CEDAW</b>	Convention of the Elimination of all forms of Discrimination Against Women – Convención para la Eliminación de todas las Formas de Discriminación contra las Mujeres
<b>COC</b>	Code of Conduct - Código de Conducta

<b>CRC</b>	Convention on the Rights of the Child – Convención sobre los Derechos del Niño
<b>FG</b>	Facilitator Guide – Guía del Facilitador
<b>HR</b>	Human Rights - Derechos Humanos
<b>ICC</b>	International Criminal Court – Corte Criminal Internacional
<b>ICCPR</b>	International Covenant on Civil and Political Rights – Convenio Internacional sobre Derechos Civiles y Políticos
<b>ICRC</b>	International Committee of the Red Cross – Comité Internacional de la Cruz Roja
<b>IFRC</b>	International Federation of Red Cross Red Crescent Societies – Federación Internacional de la Cruz Roja y Media Luna Roja
<b>ICSR</b>	International Covenant on Social and Economic Rights – Convenio Internacional sobre Derechos Económicos y Sociales
<b>IDPs</b>	Internally Displaced Persons - Personas Desplazadas Internamente
<b>IHL- DIH</b>	International Humanitarian Law - Derecho Internacional Humanitario
<b>IHRL</b>	International Human Rights – Derechos Humanos Internacionales
<b>LT</b>	Learning Tools – Herramientas de Aprendizaje
<b>MC</b>	Memory Card – Tarjeta de Memoria
<b>NGO</b>	Non Governmental Organizations – ONG Organizaciones no Gubernamentales
<b>OHCHR</b>	Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights – Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos
<b>PMSC</b>	Police Military Security Companies – Compañías de Seguridad de Policía Militar
<b>PH</b>	Participant Handbook – Manual del Participante
<b>PLAN</b>	Proporcionalidad, Legalidad, Responsabilidad ( <u>A</u> ccountability), y Necesidad
<b>POC</b>	Point of Contact- Punto de Contacto
<b>SARA</b>	<u>Scan</u> – Escanear, <u>Analyse</u> - Analizar, <u>Respond</u> – Responder y <u>Assess</u> , Evaluar
<b>SP</b>	Slides Presentation - Presentación de Diapositivas
<b>SOPs</b>	Standard Operating Procedures – Procedimientos Operativos Estándar
<b>UDHR</b>	Universal Declaration of Human Rights – Declaración Universal de los Derechos Humanos
<b>UN</b>	United Nations – Naciones Unidas
<b>UNHCHR</b>	United Nations High Commission for Human Rights Alta Comisión de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos
<b>UNHRC</b>	United Nations Human Rights Committee Comité de Derechos Humanos de las Naciones Unidas
<b>UNSCR</b>	United Nations Security Council Resolutions Resoluciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas
<b>UOF-UDF</b>	Use of Force – Uso de la Fuerza
<b>UOFF-UDFA</b>	Use of Force and Firearms – Uso de la Fuerza y de las Armas de Fuego
<b>USB</b>	Memory stick provided to participants and facilitators with additional and supporting information Memoria USB (Universal Serial Bus) otorgada a los participantes y a los Facilitadores con información adicional de soporte
<b>VPSHR- PVSSDH</b>	Voluntary Principles on Security and Human Rights- Principios Voluntarios sobre Seguridad y Derechos Humanos
<b>WPS</b>	Women, Peace, and Security – Mujeres, Paz y Seguridad